

การพัฒนาความสามารถในการอ่านสะกดคำยากในภาษาจีนกลาง ของนักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 4 โดยใช้แบบฝึกทักษะ การอ่านสะกดคำตามระบบสัทอักษรจีน (พินอิน)

อรัญญ์ ธรรมนาม สุทธากา โษติประดิษฐ์ และปริญญา ทองสอน
คณะศึกษาศาสตร์ มหาวิทยาลัยบูรพา

บทคัดย่อ

การวิจัยครั้งนี้มีวัตถุประสงค์เพื่อเปรียบเทียบความสามารถในการอ่านสะกดคำยากในภาษาจีนกลางของนักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 4 โดยใช้แบบฝึกทักษะการอ่านสะกดคำตามระบบสัทอักษรจีน (พินอิน) ก่อนเรียนและหลังเรียน และศึกษาเจตคติของนักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 4 ที่มีต่อแบบฝึกทักษะการอ่านสะกดคำตามระบบ สัทอักษรจีน (พินอิน) กลุ่มตัวอย่าง ได้แก่ นักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 4 โรงเรียนโพธิสัมพันธ์พิทยาคาร จังหวัดชลบุรี ปีการศึกษา 2560 จำนวน 30 คน ได้มาจากการเลือกกลุ่มตัวอย่างแบบเจาะจง (Purposive Selection Sampling Method) ดำเนินการทดลองโดยการสร้างแบบฝึกทักษะการอ่านสะกดคำตามระบบสัทอักษรจีน (พินอิน) และแบบวัดความสามารถในการอ่านสะกดคำในภาษาจีนกลาง นำมาวัดความสามารถในการอ่านสะกดคำในภาษาจีนก่อนและหลังเรียน ผลการวิจัยพบว่า

(1) ความสามารถในการอ่านสะกดคำยากในภาษาจีนกลาง ของนักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 4 โดยใช้แบบฝึกทักษะการอ่านสะกดคำตามระบบสัทอักษรจีน (พินอิน) หลังเรียนสูงกว่าก่อนเรียน อย่างมีนัยสำคัญทางสถิติที่ระดับ .05

(2) เจตคติที่มีต่อแบบฝึกทักษะการอ่านสะกดคำตามระบบสัทอักษรจีน (พินอิน) หลังจากที่ได้รับ การเรียนการจัดการเรียนรู้โดยใช้แบบฝึกทักษะการอ่านสะกดคำตามระบบสัทอักษรจีน (พินอิน) อยู่ในระดับดี

คำสำคัญ: ความสามารถในการอ่านสะกดคำยากในภาษาจีนกลาง / แบบฝึกทักษะการอ่านสะกดคำตามระบบสัทอักษรจีน (พินอิน)

DEVELOPMENT OF CHINESE MANDARIN WORD SPELLING ABILITY ON COMPLICATED WORDS USING CHINESE PINYIN SPELLING EXERCISES FOR MATHAYOMSUKSA 4 STUDENTS

Orathai Thammanam, Suttapa Chotpradit and Parinya Thongsorn
Faculty of Education Burapha University

Abstract

The purposes of this research were to compare complication of Chinese Mandarin spelling words skills of Mattayomsuksa 4 students by using Chinese Pinyin spelling system exercises ability before and after studying and, to examine the attitude of Mattayomsuksa 4 students, who learned using Chinese Pinyin spelling exercises. The sample consisted of 30 students Mattayomsuksa 4 from Phothisamphanphitthayakhan School, studying of 2017 academic year, derived by means of purposive selection sampling method. Development of Chinese Mandarin words spelling ability on complicated words using Chinese Pinyin spelling exercises between the pre-test and post-test. The finding revealed that 1) Chinese Mandarin words spelling ability on complicated words using Chinese Pinyin spelling system exercises for Mattayomsuksa 4 students ability before and after studying in the post-test was higher than that in the pre-test with statistical significance level of at .05, and 2) Attitude towards Chinese Pinyin spelling system exercises was found at a high level.

Keywords: Chinese Mandarin word spelling ability on complication words / Chinese Pinyin spelling exercises

Corresponding Author: นางสาวอรรทัย ธรรมนาม คณะศึกษาศาสตร์ มหาวิทยาลัยบูรพา
E-mail: orathat089@gmail.com

บทนำ

การอ่านเป็นเครื่องมือที่ทำให้มนุษย์ได้ความรู้ ความคิด และความบันเทิงใจ ได้สืบค้นข้อมูลต่างๆ ที่อยู่รอบตัว หรือข้อมูลที่อยู่ในโลก เพื่อนำมาขยายแนวคิด หรือความคิดของตนเองให้กว้างขึ้น การฝึกอ่านบ่อยๆ หรืออ่านอย่างหลากหลาย ทำให้เข้าใจความคิดของผู้อื่น อันจึงนำไปสู่การแสดงความคิดเห็น สามารถบอกความต้องการของตนเอง การอ่านออกเสียงเป็นวิธีการหนึ่งที่ทำให้ผู้อ่านได้ฝึกทักษะการใช้ภาษา การคิด และการวิเคราะห์ภาษา การอ่านออกเสียงอย่างถูกวิธีจะต้องคำนึงถึงองค์ประกอบหลายๆ ด้าน ได้แก่ ระดับสติปัญญาของผู้เรียน วุฒิภาวะความพร้อมในการอ่าน ความยากง่ายของสาร และแรงจูงใจ

การศึกษาในศตวรรษที่ 21 สังคมต้องการบุคคลที่มีทักษะการดำรงชีวิต และมีความสามารถหลากหลายตามหลัก 3R 7C และ 2L มีทักษะพื้นฐาน “อ่าน เขียน คิดคำนวณ” (3R = Reading, Writing, Arithmetic) มีทักษะเท่าทัน “มีวิจารณญาณสร้างสรรค์ ทำงานเป็นทีม เข้าใจพหุวัฒนธรรม สื่อสารเป็น รู้ทันเทคโนโลยี มีความเชื่อมั่น ก้าวทันการเปลี่ยนแปลง” (7C=Critical thinking and problem solving, Creativity and innovation, Collaboration teamwork and leadership, Cross-cultural understanding, Communication information and media literacy, Computing, Career and leaning self-reliance change) รวมถึงทักษะการเรียนรู้และความเป็นผู้นำ (2L= Learning, Leadership) ดังนั้น การจัดการศึกษาจึงต้องจัดให้นักเรียนได้เลือกเรียนตามความสนใจ เพื่อนำความรู้ไปใช้ในการศึกษาขั้นสูงและใช้ในชีวิตประจำวัน ตลอดจนการเตรียมความพร้อมด้านต่างๆ (Wichan Panich, 2012) ผู้เรียนจะต้องเรียนรู้ภาษาต่างประเทศนอกเหนือจากภาษาไทยที่เป็นภาษาแม่เพื่อให้รอบรู้ และเท่าทันการเปลี่ยนแปลงในการดำเนินชีวิต สอดคล้องกับสมเด็จพระเทพรัตนราชสุดาฯ สยามบรมราชกุมารี ที่ทรงให้ความสำคัญกับการสอนภาษาจีน “เพราะภาษาจีนเป็นภาษาที่ยาก” พระองค์ทรงรับสั่งอีกว่า “ในโลกยุคใหม่ จำเป็นต้องรู้ภาษาจีน นอกเหนือจากภาษาอังกฤษ” เพราะทรงเชื่อว่า การใช้ภาษาจีนในประเทศไทยจะทำให้ติดต่อกับชาวจีนสร้างเครือข่ายในภูมิภาคสร้างความสัมพันธ์ด้านการค้า เศรษฐกิจและสังคมได้อย่างดี (Chanjira Chaiphamornrit, 2012)

การพัฒนาผู้เรียนให้มีความรู้และทักษะทางด้านภาษาต่างประเทศในระบบการศึกษาขั้นพื้นฐาน ต้องสอดคล้องกับมาตรฐาน สาระการเรียนรู้ในหลักสูตร การจัดกลุ่มสาระการเรียนรู้ภาษาต่างประเทศ โดยเฉพาะกลุ่มรายวิชาภาษาจีนเปิดโอกาสให้ผู้เรียนได้เลือกเรียน เป็นการจัดการเรียนรู้ในช่วงสั้นๆ ไม่ต่อเนื่องเหมือนรายวิชาภาษาอังกฤษ การจัดกลุ่มรายวิชาภาษาจีนจึงมีความยุ่งยากในการกำหนดขอบข่ายและการจัดการเรียนรู้ให้สอดคล้องกับประสบการณ์ของผู้เรียนที่มีความแตกต่างกัน โดยผู้เรียนจะต้องเรียนรู้ระบบสัทอักษรที่ใช้อักษรภาษาอังกฤษกำกับเสียงของภาษาจีนที่เรียกว่า พินอิน เป็นระบบที่ใช้อักษรภาษาอังกฤษมาเป็นสัญลักษณ์ในการสะกดคำ ซึ่งเป็นระบบการออกเสียงที่ได้มาตรฐานของภาษาจีนกลาง และเป็นเครื่องมือที่สำคัญในการศึกษาระบบเสียงภาษาจีนที่มีประสิทธิภาพ เนื่องจากพินอินมีลักษณะเป็นตัวอักษรภาษาอังกฤษ ทำให้ผู้เรียนเข้าใจและจดจำได้ง่าย หากเทียบกับภาษาไทยแล้วเปรียบเสมือนพยัญชนะและสระของภาษาจีน การอ่านออกเสียงระบบสัทอักษรจีน (พินอิน) โดยการใช้อักษรภาษาอังกฤษ a-z แทนเสียงพยัญชนะ และ

เสียงสระของการอ่านอักษรจีนทั้งหมด โดยการอ่านออกเสียง พยัญชนะ สระ และวรรณยุกต์ของผู้เรียน การออกเสียงจะทำให้การสื่อความหมายให้สอดคล้องกับความต้องการของผู้ส่งสาร และการออกเสียงให้ตรงตามสำเนียงของเจ้าของภาษาจะทำให้ผู้ฟังเกิดความเข้าใจและประทับใจผู้พูด ดังนั้นการจัดการเรียนการสอนรายวิชาภาษาจีน ผู้สอนจึงควรเน้นการอ่านสะกดคำ ทั้งการอ่านและสำเนียงที่ถูกต้อง ชัดเจน

การฝึกอ่านโดยใช้แบบฝึกทักษะ เป็นเครื่องมือที่ช่วยในการแก้ไขปัญหา ทำให้ผู้เรียนเกิดความเข้าใจเนื้อหาได้ดียิ่งขึ้น สามารถแก้ปัญหาได้ถูกต้อง จากทฤษฎีการลองผิดลองถูกของ ธอร์นไดค์ (Thorndike, 1874-1949 อ้างถึงใน Teumsak Kathawanich, 2013) เกี่ยวกับกฎเกณฑ์การเรียนรู้กับกฎการฝึกหัดของ วอตสัน (Watson, 1878-1958 อ้างถึงใน Teumsak Kathawanich, 2013) พบว่าการฝึกหัดหรือการกระทำบ่อยๆ ย่อมทำให้ผู้ฝึกคล่องแคล่วสามารถทำได้ดีเหมือนเดิมสิ่งใดก็ตามที่ไม่ได้รับการฝึกฝนทอดทิ้งไปนานแล้ว ย่อมทำได้ไม่เหมือนเดิมต่อเมื่อมีการฝึกฝนหรือการกระทำซ้ำก็จะช่วยให้เกิดทักษะเพิ่มขึ้นและนอกจากนี้ แบบฝึกยังช่วยเสริมทักษะทางภาษา และเป็นเครื่องมือวัดผลการเรียนและช่วยให้ครูมองเห็นจุดเด่นหรือปัญหาต่างๆ ของนักเรียนได้ชัดเจนซึ่งจะช่วยให้ผู้สอนดำเนินการปรับปรุงแก้ไขได้ทันทั่วทั้ง (Patty, 1963: 469-472 อ้างถึงใน Tueanjai Treeneit, 2001) แบบฝึกทักษะที่ดีจะทำให้ผู้เรียนเกิดความมั่นใจในตนเองและสนใจเรียนรู้โดยการฝึกฝนและทบทวนได้ตามความต้องการ อีกทั้งสะดวกต่อการจัดการเรียนรู้ เพราะผู้สอนสามารถตรวจสอบและประเมินผล ข้อบกพร่อง ของผู้เรียนเป็นรายบุคคล ส่งผลให้ผู้สอนได้วางแผน เพื่อให้ผู้เรียนได้พัฒนาความสามารถเป็นรายบุคคล อันจะส่งผลที่ดีต่อเจตคติทั้งเชิงบวกและเชิงลบ

จากที่กล่าวมา ผู้วิจัยจึงสนใจที่จะการพัฒนาความสามารถในการอ่านสะกดคำยากในภาษาจีนกลาง ของนักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 4 โดยใช้แบบฝึกทักษะการอ่านสะกดคำตามระบบสัทอักษรจีน (พินอิน) ที่ผู้วิจัยสร้างขึ้น เพื่อพัฒนาความสามารถในการอ่านภาษาจีนในระบบพินอินแก่ผู้เรียนให้มีประสิทธิภาพมากขึ้น และอ่านออกเสียงที่ถูกต้อง สำเนียงชัดเจน เป็นวิธีช่วยเหลือนักเรียนในการอ่านออกเสียง และจำตัวอักษรได้แม่นยำ ส่งผลดีต่อเจตคติในการเรียนภาษาจีน

วัตถุประสงค์ของการวิจัย

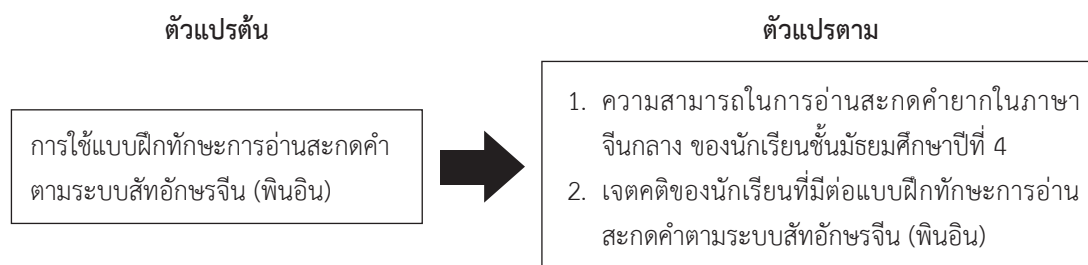
1. เพื่อเปรียบเทียบความสามารถในการอ่านสะกดคำยากในภาษาจีนกลาง ของนักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 4 โดยใช้แบบฝึกทักษะการอ่านสะกดคำตามระบบสัทอักษรจีน (พินอิน) ก่อนเรียน และหลังเรียน
2. เพื่อศึกษาเจตคติของนักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 4 ที่มีต่อแบบฝึกทักษะการอ่านสะกดคำตามระบบสัทอักษรจีน (พินอิน)

สมมติฐานของการวิจัย

ความสามารถในการอ่านสะกดคำยากในภาษาจีนกลาง ของนักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 4 โดยใช้แบบฝึกทักษะการอ่านสะกดคำตามระบบสัทอักษรจีน (พินอิน) หลังเรียนสูงกว่าก่อนเรียน

กรอบแนวคิดในการวิจัย

การวิจัยครั้งนี้ผู้วิจัยสนใจที่จะศึกษาความสามารถในการอ่านสะกดคำยากในภาษาจีนกลาง ของนักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 4 โดยใช้แบบฝึกทักษะการอ่านสะกดคำสัทอักษรจีน (พินอิน) ซึ่งสามารถสรุปได้ดังแผนภูมิดังต่อไปนี้



วิธีการดำเนินการวิจัย

การวิจัยครั้งนี้เป็นการวิจัยกึ่งทดลอง (Quasi-experimental research design) วัดผลก่อนและหลังการทดลอง (The Pretest-Posttest Design)

ประชากรและกลุ่มตัวอย่าง

1.1 กลุ่มประชากรที่ใช้ในการวิจัย ได้แก่ นักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 4 ที่เรียนวิชาภาษาจีนในชีวิตประจำวัน 2 ปีการศึกษา 2560 โรงเรียนโพธิสัมพันธ์พิทยาคาร อำเภอบางละมุง จังหวัดชลบุรี จำนวน 90 คน

1.2 กลุ่มตัวอย่างในการวิจัยครั้งนี้ ได้แก่ นักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 4 ที่เรียนวิชาภาษาจีนในชีวิตประจำวัน 2 ปีการศึกษา 2560 โรงเรียนโพธิสัมพันธ์พิทยาคาร อำเภอบางละมุง จังหวัดชลบุรี ได้มาจากการเลือกกลุ่มตัวอย่างแบบเจาะจง (Purposive Selection Sampling Method) จำนวน 1 กลุ่ม 30 คน ซึ่งเป็นนักเรียนที่ผู้วิจัยทำการสำรวจความยากง่ายของการอ่านพยัญชนะ และสระ โดยใช้แบบสำรวจความยากง่ายของการอ่านพยัญชนะ และสระ แล้วรับสมัครนักเรียนที่มีความสมัครใจต้องการฝึกทักษะการอ่านสะกดคำยากในภาษาจีนกลาง

ตัวแปรที่ศึกษา

2.1 ตัวแปรต้น คือ การใช้แบบฝึกทักษะการอ่านสะกดคำตามระบบสัทอักษรจีน (พินอิน)

2.2 ตัวแปรตาม คือ

2.2.1 ความสามารถในการอ่านสะกดคำยากในภาษาจีนกลาง ของนักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 4

2.2.2 เจตคติของนักเรียนที่มีต่อแบบฝึกทักษะการอ่านสะกดคำตามระบบสัทอักษรจีน (พินอิน)

เครื่องมือที่ใช้ในการวิจัย

3.1 แบบฝึกทักษะการอ่านสะกดคำตามระบบสัทอักษรจีน (พินอิน) สำหรับนักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 4 จำนวน 10 แบบฝึก พร้อมแบบทดสอบการฝึกอ่านสะกดคำยากในภาษาจีนกลางท้ายแบบฝึกชุดที่ 1 - ชุดที่ 10 มีค่าดัชนีความสอดคล้องของเนื้อหาและจุดประสงค์ IOC = 1.0

3.2 แผนการจัดการเรียนรู้การพัฒนาศักยภาพในการอ่านสะกดคำยากในภาษาจีนกลาง สำหรับนักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 4 โดยใช้แบบฝึกทักษะการอ่านสะกดคำตามระบบสัทอักษรจีน (พินอิน) จำนวน 10 แผนการจัดการเรียนรู้ใช้เวลาในการทดลอง 10 ชั่วโมง มีค่าความเหมาะสม เท่ากับ 57.4 และค่าเบี่ยงเบนมาตรฐาน เท่ากับ 0.63

3.3 แบบทดสอบวัดความสามารถในการอ่านสะกดคำยากในภาษาจีนกลางหลังเรียน จำนวน 5 ฉบับ ฉบับละ 10 ข้อ มีค่าความสอดคล้องของคำถามและจุดประสงค์ IOC = 1.0

3.4 แบบวัดเจตคติที่มีต่อแบบฝึกทักษะการอ่านสะกดคำตามระบบสัทอักษรจีน (พินอิน) ได้ค่าเฉลี่ย เท่ากับ 4.03 อยู่ในระดับดี และมีค่าเบี่ยงเบนมาตรฐานเท่ากับ 0.74

การเก็บรวบรวมข้อมูล

ผู้วิจัยได้ดำเนินการดังนี้

1. ชี้แจงให้ผู้เรียนเข้าใจจุดประสงค์และบทบาทหน้าที่ของนักเรียนในระหว่างการจัดกิจกรรม
2. ให้ผู้เรียนทำแบบทดสอบก่อนเรียน (Pre test) กับนักเรียนกลุ่มตัวอย่างโดยใช้แบบทดสอบวัดความสามารถในการอ่านที่ผู้วิจัยสร้างขึ้น และบันทึกผลการสอบไว้เป็นคะแนนทดสอบก่อนเรียนสำหรับการวิเคราะห์ข้อมูล
3. ผู้วิจัยดำเนินการทดลองโดยนำแบบฝึกทักษะการอ่านสะกดคำตามระบบสัทอักษรจีน (พินอิน) แผนการจัดการเรียนรู้ แบบทดสอบท้ายบท ที่ปรับปรุงแก้ไขเรียบร้อยแล้วไปดำเนินการสอนด้วยตนเองกับนักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 4 โรงเรียนโพธิ์สัมพันธ์พิทยาคาร จำนวน 30 คน โดยใช้เวลาในการสอน 10 ครั้ง ครั้งละ 1 ชั่วโมง รวม 10 ชั่วโมง และทำแบบทดสอบวัดความสามารถในการอ่านสะกดคำตามระบบสัทอักษรจีน (พินอิน) 2 ชั่วโมง รวมใช้เวลาทั้งหมด 12 ชั่วโมง
4. เมื่อผู้เรียนเรียนจบแบบฝึกทักษะการอ่านสะกดคำตามระบบสัทอักษรจีน (พินอิน) แต่ละแบบฝึกแล้ว ให้ผู้เรียนทำแบบทดสอบการอ่านสะกดคำประจำแบบฝึกทักษะการอ่านสะกดคำ เพื่อนำคะแนนที่ได้ไปหาค่าประสิทธิภาพ 80 ตัวแรก
5. ให้ผู้เรียนทำแบบทดสอบวัดความสามารถในการอ่านสะกดคำหลังเรียน (Post test) เพื่อนำคะแนนไปวิเคราะห์และหาค่าประสิทธิภาพ 80 ตัวหลัง
6. ให้นักเรียนทำแบบสอบถามวัดเจตคติที่มีต่อแบบฝึกทักษะการอ่านสะกดคำตามระบบสัทอักษรจีน (พินอิน) หลังจากการทดลองมาวิเคราะห์

การวิเคราะห์ข้อมูล

1. วิเคราะห์ค่าเฉลี่ยของคะแนนที่ได้รับจากแบบทดสอบการอ่านสะกดคำตามระบบสัทอักษรจีน (พินอิน) ก่อนและหลังการใช้แบบฝึกทักษะ จำนวน 5 ชุด ได้แก่ พยัญชนะยาก สระยาก คำเดี่ยว คำประสม และวลี แต่ละชุดมีจำนวน 10 ข้อ และค่าเฉลี่ยของแบบทดสอบก่อนและหลังเรียนเพื่อนำมาประเมินผล
2. เปรียบเทียบค่าเฉลี่ยของคะแนนที่ได้รับจากแบบทดสอบการอ่านสะกดคำตามระบบสัทอักษรจีน (พินอิน) ก่อนและหลังการใช้แบบฝึกทักษะโดยวิธีทางสถิติที่ใช้โปรแกรมคอมพิวเตอร์

ตารางที่ 1 แสดงผลการเปรียบเทียบความสามารถในการอ่านสะกดคำยากในภาษาจีนกลาง ของนักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 4 โดยใช้แบบฝึกทักษะการอ่านสะกดคำตามระบบสัทอักษรจีน (พินอิน) ก่อนเรียน และหลังเรียน

การทดสอบ	แบบทดสอบ	N	คะแนนเต็ม	คะแนนที่ได้	$\bar{X}$	SD.	df	t	p
ก่อนเรียน	พยัญชนะยาก			127					
	สระยาก			98					
	คำเดี่ยว	30	300	96	18.77	4.13			
	คำประสม			127					
	วลี			115					
							29	-31.32*	.00
หลังเรียน	พยัญชนะยาก			281					
	สระยาก			230					
	คำเดี่ยว	30	300	238	41.83	2.66			
	คำประสม			262					
	วลี			244					

*p < .05

จากตาราง 3 พบว่า ความสามารถในการอ่านสะกดคำยากในภาษาจีนกลาง ของนักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 4 โดยใช้แบบฝึกทักษะการอ่านสะกดคำตามระบบสัทอักษรจีน (พินอิน) นักเรียนกลุ่มตัวอย่าง 30 คน ก่อนเรียนได้คะแนนเฉลี่ย 18.77 และหลังเรียนได้คะแนนเฉลี่ย 41.82 ได้แสดงว่า หลังจากที่ได้รับการพัฒนาความสามารถในการอ่านสะกดคำยากในภาษาจีนกลาง ของนักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 4 โดยใช้แบบฝึกทักษะการอ่านสะกดคำตามระบบสัทอักษรจีน (พินอิน) แล้ว นักเรียนมีคะแนนเฉลี่ยหลังเรียนสูงกว่า ก่อนเรียนอย่างมีนัยสำคัญที่ระดับ .05

ตารางที่ 2 แสดงผลเจตคติของนักเรียนที่มีต่อแบบฝึกทักษะการอ่านสะกดคำตามระบบสัทอักษรจีน (พินอิน) หลังจากการใช้แบบฝึก

ข้อ	ข้อความ	ระดับเจตคติ		
		$\bar{X}$	SD.	ระดับ
1	แบบฝึกทักษะง่ายต่อการทำความเข้าใจ	4.03	0.67	ดี
2	แบบฝึกทักษะเรียงลำดับเนื้อหาได้เหมาะสม	4.23	0.43	ดี
3	เนื้อหาของแบบฝึกทักษะเหมาะสมกับเวลา	4.10	0.61	ดี
4	การกำหนดเนื้อหาแต่ละชุดแบบฝึกทักษะมีความเหมาะสม	4.20	0.61	ดี
5	แบบฝึกทักษะมีความหลากหลาย	4.00	0.79	ดี
6	แบบฝึกทักษะการอ่านทำให้ผู้เรียนมีความเชื่อมั่นในตนเอง	4.10	0.71	ดี
7	ผู้เรียนสามารถนำความรู้ที่ได้จากชุดแบบฝึกทักษะการอ่านสะกดคำตามระบบสัทอักษรจีนไปใช้ในการอ่านสะกดคำตามระบบสัทอักษรจีนได้	4.27	0.58	ดี
8	ผู้เรียนมีความกล้าในการอ่านสัทอักษรจีนมากขึ้น	3.93	0.64	ดี
9	ผู้เรียนมีความมั่นใจในการอ่านสัทอักษรภาษาจีนได้มาก	4.03	0.72	ดี
10	วิชาภาษาจีนเป็นวิชาที่เข้าใจยาก	3.40	1.13	พอใช้
รวม		4.03	0.74	ดี

จากตาราง 4 พบว่า เจตคติของนักเรียนที่มีต่อแบบฝึกทักษะการอ่านสะกดคำตามระบบสัทอักษรจีน (พินอิน) ได้ค่าเฉลี่ยเท่ากับ 4.03 อยู่ในระดับดี มีค่าเบี่ยงเบนมาตรฐานเท่ากับ 0.74

ความคิดเห็นที่พบมีคะแนนเฉลี่ยสูงที่สุดใน 3 ลำดับ ได้แก่ ลำดับที่ 1 ผู้เรียนสามารถนำความรู้ที่ได้จากชุดแบบฝึกทักษะการอ่านสะกดคำตามระบบสัทอักษรจีนไปใช้ในการอ่านสะกดคำตามระบบสัทอักษรจีนได้คะแนนเฉลี่ยเท่ากับ 4.27 ลำดับที่ 2 แบบฝึกทักษะเรียงลำดับเนื้อหาได้เหมาะสม ได้คะแนนเฉลี่ยเท่ากับ 4.23 และลำดับที่ 3 การกำหนดเนื้อหาแต่ละชุดแบบฝึกทักษะมีความเหมาะสม ได้คะแนนเฉลี่ยเท่ากับ 4.20

สรุปผลการวิจัยการอภิปรายผลและข้อเสนอแนะ

สรุปผลการวิจัย

1. ผลการเปรียบเทียบความสามารถในการอ่านสะกดคำยากในภาษาจีนกลาง ของนักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 4 โดยใช้แบบฝึกทักษะการอ่านสะกดคำตามระบบสัทอักษรจีน (พินอิน) หลังเรียนสูงกว่าก่อนเรียนอย่างมีนัยสำคัญทางสถิติที่ระดับ .05

2. เจตคติที่มีต่อแบบฝึกทักษะการอ่านสะกดคำตามระบบสัทอักษรจีน (พินอิน) หลังจากที่ได้รับ การเรียนการสอนโดยใช้แบบฝึกทักษะการอ่านสะกดคำตามระบบสัทอักษรจีน (พินอิน) อยู่ในระดับเจตคติ ระดับดี

อภิปรายผลการวิจัย

การวิจัยครั้งนี้เป็นการวิจัยเชิงกึ่งทดลอง (Quasi-experimental research design) เพื่อพัฒนาความสามารถในการอ่านสะกดคำยากในภาษาจีนกลาง ของนักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 4 โดยใช้แบบฝึกทักษะการอ่านสะกดคำตามระบบสัทอักษรจีน (พินอิน) เป็นไปตามวัตถุประสงค์ที่กำหนดไว้ ดังนี้

1. นักเรียนที่ได้รับการพัฒนาโดยใช้แบบฝึกทักษะการอ่านสะกดคำตามระบบสัทอักษรจีน (พินอิน) หลังเรียนสูงกว่าก่อนเรียน อย่างมีนัยสำคัญทางสถิติที่ระดับ .05 ซึ่งแสดงให้เห็นว่า

1.1 ผลจากการพัฒนาความสามารถในการอ่านสะกดคำยากในภาษาจีนกลาง ของนักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 4 โดยใช้แบบฝึกทักษะการอ่านสะกดคำตามระบบสัทอักษรจีน (พินอิน) ส่งผลให้นักเรียนนั้นมีความสามารถในการอ่านสูงขึ้นเป็นไปตามวัตถุประสงค์ที่ตั้งไว้ ทั้งนี้เป็นเพราะแบบฝึกทักษะที่สร้างขึ้นโดยการสร้างแบบสำรวจความยากง่ายของการอ่านออกเสียงพยัญชนะ และสระที่ออกเสียงยาก 10 ลำดับมาสร้างแบบฝึกทักษะการอ่านสะกดคำตามระบบสัทอักษรจีน (พินอิน) จำนวน 10 แบบฝึก โดยเรียงลำดับจากคะแนนที่อ่านสระยาก ลำดับที่ 10 ไปจนถึงลำดับที่ 1 อย่างเป็นระบบ มีรูปแบบการนำเสนอที่น่าสนใจและมีการนำเสนอตามขั้นตอน ทำให้ง่ายต่อการเรียนรู้ของนักเรียน สามารถเรียนรู้และทำความเข้าใจได้ด้วยตนเอง จึงส่งผลให้ผู้เรียนก้าวหน้าทางการเรียนสูงขึ้น สอดคล้องกับ (Seels and Glasgow, 1990: 4) ที่กล่าวว่าส่วนประกอบที่สำคัญของแบบฝึก ได้แก่ เนื้อหาต้องอิงจุดประสงค์รายวิชากับกลวิธีที่ใช้ในการสอนต้องอิงทฤษฎีและผลงานทางการวิจัยที่ได้มีผู้ทำไว้และวัดผลต้องอิงพฤติกรรมการเรียนรู้

1.2 รูปภาพประกอบในแบบฝึกทักษะการอ่านสะกดคำตามระบบสัทอักษรจีน (พินอิน) ที่ผู้วิจัยสร้างขึ้นต่างมีส่วนช่วยในการกระตุ้นความสนใจของผู้เรียน ทำให้จดจำคำศัพท์ได้ง่ายขึ้น ทั้งนี้เพราะเสียงในภาษาจีนซ้ำกันกับคำ แต่คนละความหมายการใช้รูปภาพประกอบช่วยให้ผู้อ่านเข้าใจข้อมูลได้ชัดเจน ซึ่งสอดคล้องกับ (Surang Khoktrakul, 2016) ได้กล่าวถึงกฎการเรียนรู้โดยการค้นพบของ บรูเนอร์ (Bruner) เชื่อว่า การเรียนรู้จะเกิดขึ้นได้ก็ต่อเมื่อผู้เรียนได้มีปฏิสัมพันธ์กับสิ่งแวดล้อม นำไปสู่การค้นพบการแก้ปัญหา ข้อมูลข่าวสาร จากการปฏิสัมพันธ์กับสิ่งแวดล้อม พัฒนาเกี่ยวกับความสามารถในการรับรู้และความเข้าใจของผู้เรียน ซึ่งแบ่งเป็น 3 ขั้นตอนการพัฒนาทางปัญญาของบรูเนอร์ ได้แก่ เอนแอคทีฟ (Enactive mode) ไอคอนนิค (Iconic mode) และวิธีการใช้สัญลักษณ์ (Symbolic mode) ผู้เรียนสามารถสร้างจินตนาการหรือมโนภาพขึ้นใจได้ เรียนรู้สิ่งต่างๆ โดยการใช้ภาพแทนการสัมผัสจากของจริง เพื่อขยายการเรียนรู้ที่เพิ่มมากขึ้น

3. ผู้เรียนที่เรียนการพัฒนาความสามารถในการอ่านสะกดคำในภาษาจีนกลาง ของนักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 4 โดยใช้แบบฝึกทักษะการอ่านสะกดคำตามระบบสัทอักษรจีน (พินอิน) มีเจตคติต่อแบบฝึกทักษะการอ่านสะกดคำตามระบบสัทอักษรจีน (พินอิน) ในระดับดี ด้วยเหตุผลดังนี้ การพัฒนาความสามารถในการอ่านสะกดคำในภาษาจีนกลาง ของนักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 4 โดยใช้แบบฝึกทักษะการอ่านสะกดคำตามระบบสัทอักษรจีน (พินอิน) เป็นแบบฝึกทักษะที่มีกระบวนการเรียนรู้ เน้นกิจกรรมที่หลากหลาย ทำให้ผู้เรียนเกิดความสุขกับการเรียน และอยากที่จะฝึกอ่านออกเสียงและเรียนรู้ภาษาจีน สร้างความกระตือรือร้น

ให้กับผู้เรียนช่วยให้ผู้เรียนสามารถนำความรู้ที่ได้จากชุดแบบฝึกทักษะการอ่านสะกดคำตามระบบสัทอักษรจีนไปใช้ในการอ่านสะกดคำตามระบบสัทอักษรจีนได้ เพราะผู้เรียนได้รับการฝึกฝนจากการอ่านสะกดคำตามระบบสัทอักษรจีนอย่างเป็นประจำ เมื่อผู้เรียนพบคำศัพท์ใหม่ๆ สามารถนำไปฝึกอ่านในหนังสือต่างๆ ได้ง่าย แบบฝึกทักษะเรียงลำดับเนื้อหาได้เหมาะสม เพราะการจัดทำแบบฝึกทักษะได้เรียงลำดับเนื้อหาจากง่ายไปยาก เพื่อกระตุ้นความสนใจให้ผู้เรียนเกิดแรงบันดาลใจในการศึกษาภาษาจีน การกำหนดเนื้อหาแต่ละชุดแบบฝึกทักษะมีความเหมาะสม

ดังนั้นจึงกล่าวโดยสรุปได้ว่า การพัฒนาความสามารถในการอ่านสะกดคำยากในภาษาจีนกลาง ของนักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 4 โดยใช้แบบฝึกทักษะการอ่านสะกดคำตามระบบสัทอักษรจีน (พินอิน) เป็นวิธีการเรียน การสอนวิธีหนึ่งที่มีประสิทธิภาพ ช่วยพัฒนาให้ผู้เรียนเกิดเจตคติที่ดีในการพัฒนาตนเองให้มีทักษะในด้านการอ่านและพยายามเรียนรู้คำศัพท์ใหม่โดยการอ่านสะกดคำให้ถูกต้อง ตามหลักการออกเสียง และฝึกฝนตนเองอย่างสม่ำเสมอ ทำให้ผู้เรียนเกิดความมั่นใจในการศึกษาภาษาจีน

ข้อเสนอแนะ

1. ข้อเสนอแนะทั่วไป

1.1 แบบฝึกทักษะเป็นสื่อการจัดการเรียนรู้ที่มีประโยชน์และมีประสิทธิภาพ ดังนั้น ก่อนนำแบบฝึกทักษะไปใช้ ผู้สอนจะต้องเตรียมตัวให้พร้อม โดยศึกษารายละเอียดเกี่ยวกับการใช้แบบฝึกทักษะให้เข้าใจอย่างถ่องแท้ และควรตรวจสอบความเรียบร้อยของสื่อการจัดการเรียนรู้ก่อนทำกิจกรรมทุกครั้ง เพื่อให้การปฏิบัติกิจกรรมการจัดการเรียนรู้เป็นไปตามลำดับขั้นจึงจะบรรลุวัตถุประสงค์ที่ตั้งไว้

1.2 ระหว่างการเรียนการสอน ครูผู้สอนควรจดบันทึกปัญหาที่เกิดขึ้นในการฝึกการอ่านสะกดคำของแต่ละแผนการจัดการเรียนรู้ เพื่อจะได้นำมาปรับปรุงแผนการจัดการเรียนรู้ให้มีประสิทธิภาพมากยิ่งขึ้น

1.3 จากการวิจัยในครั้งนี้พบว่า หากได้รับการฝึกฝนแบบฝึกทักษะการอ่านสะกดคำตามระบบสัทอักษรจีน (พินอิน) จะช่วยให้ผู้เรียน นำความรู้ไปใช้ในชีวิตประจำวันได้ เช่น ร้องเพลงจีน ละคร ภาพยนตร์จีน

2. ข้อเสนอแนะสำหรับการวิจัยในครั้งต่อไป

2.1 ในการศึกษาเจตคติครั้งนี้ พบว่ามีข้อคำถามส่วนใหญ่เป็นคำถามเชิงบวกซึ่งมากกว่าเชิงลบ และผู้เรียนอาจจะไม่ตั้งใจตอบข้อคำถาม ดังนั้น หากทำวิจัยในครั้งต่อไป ควรศึกษาการสร้างข้อคำถามด้านนี้ทั้งเชิงบวกและเชิงลบ และต้องแปลความหมายการให้คะแนนให้ถูกต้องด้วย เพื่อให้ได้ข้อมูลทางเจตคติที่ถูกต้อง และสอดคล้องกับจุดประสงค์

2.2 จากการจัดกิจกรรมการจัดการเรียนรู้โดยใช้แบบฝึกทักษะการอ่านสะกดคำตามระบบสัทอักษรจีน (พินอิน) ประกอบการจัดการเรียนรู้นั้น พบว่า ผู้เรียนอ่านออกเสียงสะกดคำไม่ถูกต้องเป็นบางคำ ผู้สอนควรจัดทำไฟล์เสียงประกอบแบบฝึกทักษะการอ่านสะกดคำตามระบบสัทอักษรจีน (พินอิน) เพื่อให้ผู้เรียนได้ฝึกฝนนอกเวลา ได้เรียนรู้อย่างเต็มศักยภาพ

2.3 แบบฝึกทักษะการอ่านสะกดคำตามระบบสัทอักษรจีน (พินอิน) ควรพัฒนาโดยใช้โปรแกรมสำเร็จรูปในรูปแบบต่างๆ ได้แก่ Power Point, CAI หรือจัดกิจกรรมให้ผู้เรียนนำคำศัพท์ไปใช้ในการฝึกเล่านิทาน การอ่านข่าว และร้องเพลง

Reference

- Chanjira Chaiphamornrit. (2012). *Outcomes of Using Computer-Assisted Instruction Lesson on Pin Yin Phonetics for First Year Undergraduate Students*, Master of Education, Curriculum and Teaching, Rajabhat Rajanagarindra University. [in thai].
- Nittayapat Tharasuk . (2014). *The development of supplementary reading comprehension exercises by using START strategy and semantic map for the fourth grade students of Wat Sai School (Sinseuksalai)*, Master of Education Thesis Teaching English as a foreign language Department of Curriculum and Teaching Method College Silpakorn University. [in thai].
- Nuchalee Uthai. (2012). *Educational Psychology*. Bangkok: Chulalongkorn University Publishing House. [in thai].
- Lalana Pathomchaiwat. (2007). *The development of efl self-access supplementary reading materials based on sciences and technology context for first year students of Engineering and Industrial Technology Faculty*, Silpakorn University, Sanamchan Campus, Nakhon Pathom. [in thai].
- Wichan Panich (2012). *Way of learning for students in the 21st century*. (1st edition). Bangkok: Sodsri-Saritwong Foundation. [in thai].
- Surang Khoktrakul. (2016). *Educational Psychology (Type 12)*. Bangkok: Chulalongkorn University Press. [in thai].
- Teumsak kathawanich. (2013). *General Psychology*. Bangkok: SE-EDUCATION. [in thai].
- Tueanjai Treeneit. (2001). *The effect of using drill on learning of area mathematical problem solving of Matayomsuksa 2*. Master's thesis M.Ed. (Secondary education). Srinakharinwirot University, Bangkok. [in thai].
- Seel, Barbara, and Glasgow, Zita. (1990). *Exercise in Instructional Design*. Ohio: Merrill Publishing Company.

Received : 7 October, 2018

Revised : 18 December, 2018

Accepted : 28 January, 2019